

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

[98/16169]

Arbeidsrechtbank te Leuven. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 22 februari 1998, dat uitwerking heeft met ingang van 21 maart 1997, wordt aan de heer E. Frans, wonende te 3010 Kessel-Lo, die op 21 maart 1997 de leeftijdsgrens heeft bereikt, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Leuven.

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

[98/16169]

Tribunal du travail de Louvain. — Démission

Par arrêté royal du 22 février 1998, qui produit ses effets le 21 mars 1997, démission honorable de ses fonctions de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Louvain, est accordée à M. E. Frans, domicilié à 3010 Kessel-Lo, qui a atteint la limite d'âge le 21 mars 1997.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

[C - 98/03446]

10 AUGUSTUS 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 betreffende de beperkende maatregelen tegen de « União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) »

De Minister van Financiën,

Gelet op de resolutie 1173 (1998) genomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 12 juni 1998 en in werking getreden op 1 juli 1998 overeenkomstig de resolutie 1176 (1998);

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 betreffende de beperkende maatregelen tegen de « União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) », inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld de procedure voor elke aangelegenheid betreffende de toepassing van het bovenvermelde koninklijk besluit dient te worden bepaald,

Besluit :

Artikel 1. De aanvragen betreffende de toepassing van het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 betreffende de beperkende maatregelen tegen de « União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) », moeten schriftelijk aan het volgende adres worden gericht :

De Heer Minister van Financiën,
c/o de Heer Gouverneur van de Nationale Bank van België,
Dienst Internationale Samenwerking,
de Berlaimontlaan 14,
1000 Brussel.

Art. 2. De lijsten van de personen beoogd door de resolutie van de Verenigde Naties worden bij dit besluit bijgevoegd.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 augustus 1998.

J.-J. VISEUR

MINISTÈRE DES FINANCES

[C - 98/03446]

10 AOÛT 1998. — Arrêté ministériel d'exécution de l'arrêté royal du 10 août 1998 relatif aux mesures restrictives à l'encontre de l'« União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) »

Le Ministre des Finances,

Vu la résolution 1173 (1998) adoptée par le Conseil de Sécurité des Nations Unies le 12 juin 1998 et entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1998 conformément à la résolution 1176 (1998);

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 relatif aux mesures restrictives à l'encontre de l'« União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) », notamment l'article 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la procédure pour toute question relative à l'application de l'arrêté royal susmentionné doit être réglée sans tarder,

Arrête :

Article 1^{er}. Les demandes relatives à l'application de l'arrêté royal du 10 août 1998 relatif aux mesures restrictives à l'encontre de l'« União Nacional para a Independência Total de Angola (UNITA) », doivent être faites par écrit à l'adresse suivante :

Monsieur le Ministre des Finances,
c/o M. le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique,
Service Coopération internationale,
boulevard de Berlaimont 14,
1000 Bruxelles.

Art. 2. Les listes des personnes désignées par les résolutions des Nations Unies sont annexées au présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 août 1998.

J.-J. VISEUR

Annex III

Security Council Committee established pursuant to Resolution 864 (1993) concerning the situation in Angola
Senior officials of UNITA

Name	Title
1. CHICALA Mbaca	Secretary, Youth Organization
2. CAMALATA Abillio	General
3. DACHALA Marcial	Secretary, Information

4. DEMBO Antonio Sebastiao	Vice-President
5. GATO Aniceto Silas	Brigadier
6. GATO Paulo Lukamba	Secretary-General
7. LUDEVINA Odeth	Secretary, Youth Organization
8. SAPALALO Altino	General
9. SAVIMBI Jonas Malheiro	President
10. TCHACALA Alcides	Secretary, Foreign Affairs
11. VICTOR Artur Correia	Deputy Secretary-General

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 10 augustus 1998.

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 10 août 1998.

Le Ministre des Finances,
J.-J. VISEUR

Annex III/add. 1

Security Council Committee established pursuant to Resolution 864 (1993) concerning the situation in Angola
Senior officials of UNITA

Name	Title
1. ALELUIA Bikingui	Colonel
2. APOLO Pedro Felino	Brigadier
3. ARLINDO « Mindo »	Colonel
4. ARMINDO Julio « Tarzan »	General
5. BANDUA Jacinto	General
6. BAPTISTA Joao (Zaboba)	Colonel
7. BIG JO Zito Anjoleia	Brigadier
8. CAMPOS Alex	Brigadier
9. CHIMUCO Vaso Mbundi Inacio	General
10. CHINJAMBA André	Colonel
11. CHIQUELE Chaves	Brigadier
12. CHISSENDE Ezequias Almeida « Buffalo Bill »	Brigadier
13. CHIULO Antonio Chiyulo Cheya	General
14. CHIWALE José Samuel	General
15. DE BALA Assobio	General
16. DEOLINDO Jonas	Colonel
17. ECOLELO Eliote	Brigadier
18. EPALANGA Arcadio	Brigadier
19. EPALANGA Leonardo « NATO »	Colonel
20. EPALANGA Samuel Martins	General
21. FRANCA Joaquim Rufino	Brigadier
22. GERSON Jose Antonio « Catrukas »	Colonel
23. GRITO Morais	Brigadier
24. JUNJUVI Arkindo V.H. « Zaboza »	Brigadier
25. KALIPE Rafael Da Silva	Brigadier
26. KALUASSI Oseias	Colonel
27. KALUNDA Afonso Figueiredo Pinto	Colonel
28. KALUNGULUNGO Terencio	Brigadier

29. KAMANHA André	Brigadier
30. KANHANGO Alberto	Brigadier
31. KAPINGALA Jose Maria	Colonel
32. KATATA Demostenes Fio « Veneno »	Brigadier
33. KIBIDY Lucas Chissuaka « Kibidy »	Brigadier
34. KULUNGA Francisco	General
35. LIAHUKA Tony	Brigadier
36. LONDOIMBALI Nganga	Colonel
37. LUMAY Mbalau Vituzi	General
38. MACHADO Sabino	Colonel
39. MAHUNGO Elias Pedro « Kalias »	General
40. MALAQUIAS Deogenes Raul « Implacavel »	General
41. MATOS Abelardo Benjamin	Brigadier
42. MBULE Jose Major	Brigadier
43. MIGUEL Alberto Mario Vasco « Vatuva »	General
44. MUSSILI Alvaro	Brigadier
45. PELEMBE Florindo	Brigadier
46. PENA Camy	Brigadier
47. PERESTRELO Bartolomeu	Brigadier
48. PINDI André	Provincial Secretary
49. RHINO Estevão Cassesse	General
50. SABINO Sakutala	Colonel
51. SACHIAMBO Aida Elidio Paulo	Brigadier
52. SACHIAMBO Tony	Colonel
53. SEQUEIRA José	Brigadier
54. SOC Ferdando	Brigadier
55. TCHINDANDI João Batista « Black Power »	General
56. TCHITECULO Amadeu	General
57. VENENO Cheltox Cilivondela	Brigadier
58. VIEIRA Antero Morais	Brigadier
59. VIANANA Artur Santos	General
60. YEMBE Anetro Kufuna	General

Senior UNITA representatives abroad

GERMANY

Name	Title
—	—
61. MULATO Joaquim Ernesto/Mr.	Representative

PORTUGAL

Name	Title
—	—
62. WAMBEMBE Issac/Mr.	Representative

UNITED KINGDOM

Name	Title	Other Details
—	—	—
63. KANDEYA Amilcar Jose Mateus/Mr.	Representative	DOB 21 August 1954; Cote d'Ivoire Passport No : PSAE/505893

UNITED STATES

Name	Title	Other Details
64. MUEKALIA Domingos Jardo/Mr.	Representative	DPOB 20 September 1959, Mungo, Angola; Cote d'Ivoire Passport No : PSAE/6774 94
65. SANTA Jaime Azevedo Vila/Mr.	Representative to the United Nations	DOB 6 January 1962, US Refugee Travel Document A72191727

Adult members of Senior Officials of UNITA

PORTUGAL

Name	Other Details
66. SAPALALO Anabela/Ms.	Sister of General Altino Sapalalo DOB 1970
67. SAPALALO Anatilde/Ms.	Sister of General Altino Sapalalo DOB 1958
68. SAPALALO Alice/Ms.	Sister of General Altino Sapalalo DOB 1965

UNITED KINGDOM

Name	Other Details
69. CHINGUFO KANDEYA Candida Ester/Ms.	Epouse of Amilcar Jose Mateus Kandeya; DOB 13 October 1960

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 10 augustus 1998.

De Minister van Financiën,
J.-J. VISEUR

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 10 août 1998.

Le Ministre des Finances
J.-J. VISEUR

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[98/22398]

Ontslag

Bij koninklijk besluit van 4 juni 1998 wordt op 1 oktober 1990 een einde gesteld aan de functie van hoofdgeneesheer-directeur, uitgeoefend door Dr. Baert, André, bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[98/22398]

Démission

Par arrêté royal du 4 juin 1998, il est mis fin, le 1er octobre 1990, aux fonctions de médecin en chef-directeur, exercées par le Dr. Baert, André, au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[98/00576]

Politiecommissaris. — Ontslagverlening

Bij koninklijk besluit d.d. 31 augustus 1998 wordt aan de heer Mees, Joseph, op zijn verzoek, met ingang van 1 november 1998, ontslag verleend uit zijn ambt van politiecommissaris van de gemeente Heusden-Zolder (arrondissement Hasselt).

Hij wordt gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[98/00576]

Commissaire de police. — Démission

Par arrêté royal du 31 août 1998, la démission offerte par M. Mees, Joseph, de ses fonctions de commissaire de police de la commune de Heusden-Zolder (arrondissement de Hasselt), est acceptée à la date du 1^{er} novembre 1998.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

[98/00584]

Politiecommissaris. — Preventieve schorsing. — Intrekking

Bij koninklijk besluit van 6 september 1998 wordt het koninklijk besluit van 23 juli 1998 waarbij de heer Geert Claeys, politiecommissaris te Waarschoot bij hoogdringendheid bij wijze van ordemaatregel preventief wordt geschorst met ingang van 1 augustus 1998, te 00 uur, voor een periode van vier maanden, ingetrokken.

[98/00584]

Commissaire de police. — Suspension préventive. — Retrait

Par arrêté royal du 6 septembre 1998 est retiré l'arrêté royal du 23 juillet 1998, par lequel M. Geert Claeys, commissaire de police de Waarschoot, est par extrême urgence, suspendu préventivement par mesure d'ordre à partir du 1er août 1998, à 00 heures, pour une période de quatre mois.